



РАСПОРЯЖЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

1. Принять предложение ФПС - Главкомата и МИДа России о заключении Соглашения между Российской Федерацией и Украиной о сотрудничестве и взаимодействии по пограничным вопросам.

Одобрить в качестве основы для переговоров предварительно согласованный с Украинской Стороной проект указанного Соглашения (прилагается).

Разрешить делегации Российской Федерации на переговорах с делегацией Украины при окончательном согласовании текста проекта Соглашения вносить в него изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

2. ФПС - Главкомату по достижении договоренности подписать от имени Российской Федерации указанное в пункте 1 настоящего распоряжения Соглашение.

3. Настоящее распоряжение вступает в силу с момента его подписания.

Президент
Российской Федерации

Б.ЕЛЬЦИН

12 июля 1994 года

№ 375-011

СОГЛАШЕНИЕ

между Российской Федерацией и Украиной о сотрудничестве и взаимодействии по пограничным вопросам

Российская Федерация и Украина,
подтверждая свою приверженность Договору между Российской Советской Федеративной Социалистической Республикой и Украинской Советской Социалистической Республикой от 19 ноября 1990 г. и Соглашению между Российской Федерацией и Украиной о дальнейшем развитии межгосударственных отношений от 23 июня 1992 г.,

считая, что дальнейшее развитие и укрепление отношений дружбы, добрососедства и сотрудничества между Сторонами отвечают коренным национальным интересам их народов и служат делу мира и безопасности,

выражая заинтересованность в осуществлении эффективного сотрудничества в решении практических вопросов охраны своих государственных границ и исключительных экономических зон,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут осуществлять сотрудничество в целях эффективного и взаимовыгодного использования сил и средств в интересах охраны своих государственных границ и исключительных экономических зон.

Статья 2

Для конкретной реализации мер по выполнению настоящего Соглашения Стороны поручают Главнокомандующему Пограничными войсками Российской Федерации и Командующему Пограничными войсками Украины по взаимному согласию заключать соответствующие протоколы, не выходящие за рамки настоящего Соглашения.

Статья 3

Для оперативного урегулирования вопросов, возникающих на их государственных границах, Стороны назначают пограничных представителей (уполномоченных) и организуют их работу.

100011

DECLARATION

I, the undersigned, do hereby declare that the above is a true and correct copy of the original as shown to me by the person named above.

Witness my hand and seal this 10th day of August 1954.

Subscribed and sworn to before me this 10th day of August 1954, at [City], [State].

Notary Public in and for the State of [State].

Subscribed and sworn to before me this 10th day of August 1954, at [City], [State].

Notary Public in and for the State of [State].

Subscribed and sworn to before me this 10th day of August 1954, at [City], [State].

[Handwritten Signature]

*B. C. M. - 30.05.94.
(Certificate & B. 1114)*

[Handwritten Signature]

Статья 4

Стороны обеспечат своевременный обмен информацией между своими пограничными войсками об обстановке, складывающейся на государственных границах Сторон и представляющей взаимный интерес.

Пользование архивными материалами пограничных войск Сторон осуществляется на договорной основе за плату.

Статья 5

Стороны будут поддерживать в рабочем состоянии существующие каналы связи и при необходимости предпримут совместные меры по созданию новых каналов связи между пограничными войсками Сторон.

Каждая Сторона финансирует эксплуатацию каналов связи на своей территории.

Статья 6

Стороны сотрудничают в обеспечении защиты сведений о деятельности своих пограничных войск.

Стороны берут на себя обязательство не передавать кому бы то ни было полученные друг от друга материалы и информацию служебного и секретного характера без письменного согласия Стороны, от которой эти материалы и информация получены.

Статья 7

Стороны в интересах обеспечения охраны своих государственных границ осуществляют сотрудничество в контрразведывательной и оперативно-розыскной деятельности.

Статья 8

Стороны примут меры, направленные на то, чтобы их пограничные войска во взаимодействии с компетентными органами Российской Федерации и Украины осуществляли согласованные мероприятия на государственных границах по пресечению терроризма, незаконного перемещения оружия, наркотических средств и иных предметов контрабанды, незаконного въезда на территории Сторон и выезда за их пределы, а также других видов преступлений, борьба с которыми входит в компетенцию их пограничных войск.

Статья 9

Стороны будут координировать действия своих пограничных войск по осуществлению пограничного режима в акваториях Азовского моря и Керченского пролива.

Статья 10

Порядок ведения хозяйственной и иной деятельности на государственной границе между Российской Федерацией и Украиной, пункты и порядок пропуска через российско-украинскую границу лиц, транспортных средств и грузов Стороны будут определять отдельными соглашениями.

Статья 11

Пограничные войска Сторон при необходимости на договорной основе будут оказывать друг другу содействие в подготовке офицерских кадров и младших специалистов, исходя из возможностей учебных заведений пограничных войск Сторон.

Статья 12

Стороны не будут препятствовать переводу военнослужащих из Пограничных войск Российской Федерации в Пограничные войска Украины и наоборот при наличии на то правовых оснований и согласия пограничных войск принимающей Стороны.

Статья 13

Стороны взаимно признают действительность воинских званий, государственных и ведомственных наград, дипломов об образовании и документов о прохождении военной службы в пограничных войсках бывшего Союза ССР, Российской Федерации и Украины.

Статья 14

Пограничные войска Сторон на паритетной основе будут оказывать друг другу помощь в их материально-техническом обеспечении, размещении заказов, разработке, изготовлении, внедрении и ремонте технических средств охраны государственных границ и вооружения.

Статья 15

Стороны на паритетной основе обеспечат прием в свои лечебно-профилактические учреждения на обследование и лечение, а также при необходимости госпитализацию военнослужащих пограничных войск обеих Сторон, лиц, проходивших военную службу в их пограничных войсках, и членов их семей, а также выделение путевок в ведомственные санатории и дома отдыха за счет направляющей Стороны.

Статья 10

Вопросы, связанные с осуществлением в отношении граждан Российской Федерации мер государственной безопасности, регулируются законодательством Российской Федерации.

Статья 11

Граждане Российской Федерации имеют право на защиту своих законных интересов и законных прав от незаконных действий и решений органов государственной власти и органов местного самоуправления.

Статья 12

Граждане Российской Федерации имеют право на участие в управлении делами государства как непосредственно, так и через своих представителей.

Статья 13

Граждане Российской Федерации имеют право на свободу мысли, слова, информации, массовой информации, собраний, митингов, шествий, демонстраций, пикетов, уличных акций.

Статья 14

Граждане Российской Федерации имеют право на свободу передвижения, выбора места пребывания и жительства в пределах Российской Федерации.

Статья 15

Граждане Российской Федерации имеют право на свободу совести, вероисповедания, религиозных исповеданий, культов, сект, религиозных объединений, религиозных организаций.

Статья 16

Граждане Российской Федерации имеют право на свободу выбора места жительства, свободу передвижения, свободу выбора места пребывания и жительства в пределах Российской Федерации.

В. Серб 10.05.94
Сербия 3.6.1994

14
Росс

Статья 16

Каждая Сторона будет осуществлять пенсионное обеспечение уволенных с военной службы военнослужащих своих пограничных войск и членов их семей в соответствии со своим национальным законодательством и договорами (соглашениями) о социальном обеспечении.

Статья 17

Для обеспечения выполнения взаимных обязательств, предусмотренных настоящим Соглашением, а также решения вопросов, возникающих в процессе сотрудничества и взаимодействия, Стороны будут в случае необходимости проводить консультации или создавать совместные рабочие группы.

Статья 18

Настоящее Соглашение не затрагивает ранее принятых обязательств Сторон по отношению к другим государствам и не направлено против третьих стран и их интересов.

Статья 19

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и будет действовать в течение пяти лет, а затем автоматически продлеваться каждый раз на последующий пятилетний период, если ни одна из Сторон не заявит о своем желании прекратить действие Соглашения, о чем она должна письменно известить другую Сторону не позднее чем за шесть месяцев до истечения очередного пятилетнего периода.

Совершено в г. _____ " _____ 1994 г. в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию

За Украину

